

20:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל לְאֹמֶר יְהוֹשֻׁעַ - אֵל :
 u·idbr ieue al - ieusho l·amr :
 and·he-is-^mspeaking Yahweh to Joshua to·to-say-of

¹ . The LORD also spake unto Joshua, saying,

20:2 דַּבֵּר אֶת - אֶת לְכֶם תְּנוּ לְאֹמֶר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי - אֵל :
 dbr ath - ori l·km thnu l·amr ishral l·amr bni - al :
^m“speak-you ! to sons-of Israel to·to-say-of give-you^(P) ! for·you^(P) » cities-of

² Speak to the children of Israel, saying, Appoint out for you cities of refuge, whereof I spake unto you by the hand of Moses:

הַמְקַלֵּט הַמְקַלֵּט אֲשֶׁר - דְּבַרְתִּי אֲלֵיכֶם בְּיַד מֹשֶׁה - :
 e·mqlt ash - dbrthi ali·km b·id - mshe :
 the·asylum which I-^mspoke to-you^(P) in·hand-of Moses

20:3 לָנוֹס בְּבִלִי בְּשִׁגְגָה וְנִפְשׁ - מִכָּה רֹצֵחַ שָׁמָּה :
 l·nus b·bli b·shgge b·bli - mke rutzch shm·e :
 to·to-flee-of there·ward one-being-murderer one-^csmiting-of soul in·error in·without

³ That the slayer that killeth [any] person unawares [and] unwittingly may flee thither: and they shall be your refuge from the avenger of blood.

דַּעַת וְהָיוּ לְכֶם לְמַקְלֵט מִנֹּאֵל הַדָּם :
 doth u·eiu l·km l·mqlt m·gal e·dm :
 knowledge and·they-become to-you^(P) for·asylum from·one-redeeming-of the·blood

20:4 וְנָס הָעִיר שְׁעַר פֶּתַח וְעָמַד הָאֵלֶּה מִהָעָרִים אַחַת - אֵל :
 u·ns e·oir shor e·oir phthch u·omd e·ale m·e·orim al - achth :
 and·he-flees to one from·the·cities the·these and·he-stands opening-of gate-of the·city

⁴ And when he that doth flee unto one of those cities shall stand at the entering of the gate of the city, and shall declare his cause in the ears of the elders of that city, they shall take him into the city unto them, and give him a place, that he may dwell among them.

וְדַבֵּר אֲתוֹ וְאָסְפוּ דְבָרָיו אֶת - הָעִיר זְקֵנֵי בְּאָזְנֵי וְדַבֵּר :
 u·dbr ath·u u·asphu ath - dbri·u e·oir - e·eia ath - azni b·azni :
 and·he-^mspeaks in·ears-of old-ones-of the·city the·she » words-of·him and·they-gather »·him

הָעִירָה עִמָּם וַיָּשֶׁב מְקוֹם לוֹ - וְנָתְנוּ אֵלֵיהֶם הָעִירָה :
 e·oir·e om·m u·ishb mqum l·u - nthnu ali·em :
 the·city·ward to·them and·they-give to·him place^{ri} and·he-dwells with·them

20:5 וַיִּסְגְּרוּ - וְלֹא אַחֲרָיו הַדָּם זָאֵל יִרְדֹּף וְכִי :
 u·ki irdph gal e·dm achri·u u·la - isgru :
 and·that he-is-pursuing one-redeeming-of the·blood after·him and·not they-shall-^csurrender

⁵ And if the avenger of blood pursue after him, then they shall not deliver the slayer up into his hand; because he smote his neighbour unwittingly, and hated him not beforetime.

אֶת - הַרְצַח נְעִית בְּבִלִי כִי בְּיַד הָרֹצֵחַ - אֶת :
 ath - e·rtzch b·bli ki b·bli - doth ath - b·id·u :
 » the·one-being-murderer in·hand-of·him that in·without knowledge he-^csmote »

רֵעֵהוּ שְׁלֹשׁ יָמִים מִתְּמוֹל לוֹ הוּא שָׂנֵא - וְלֹא רֵעֵהוּ :
 ro·eu shlshum m·thmul l·u eua l·u - shna u·la :
 associate-of·him three-days from·yesterday to·him to·him hating he to·him

20:6 וַיָּשֶׁב הָעֵדָה לְפָנָיו עַד - עָמַד עַד הָעִיר בְּעִיר וַיָּשֶׁב :
 u·ishb e·ode l·phni - omd·u e·eia b·oir :
 and·he-dwells in·^{the}·city the·she until to-stand-of·him to·faces-of the·congregation

⁶ And he shall dwell in that city, until he stand before the congregation for judgment, [and] until the death of the high priest that shall be in those days: then shall the slayer return, and come unto his own city, and unto his own house, unto the city from whence he fled.

לְמִשְׁפַּט הָעָם בְּיָמָיו יִהְיֶה אֲשֶׁר הַגָּדוֹל הַכֹּהֵן מוֹת - עַד לְמִשְׁפַּט :
 l·mshpht e·em b·imim ashr ieie e·gdul e·ken muth - od :
 for·^{the}·judgment the·they in·^{the}·days the·they he-shall-become in·^{the}·days the·priest the·great who he-shall-become in·^{the}·days the·they

אֶז בֵּיתוֹ - וְאֵל עִירוֹ - אֵל וּבָא הָרֹצֵחַ יָשׁוּב אֶז :
 az bith·u u·al - oir·u al - e·rtzch ishuv :
 then he-shall-return the·one-being-murderer and·he-comes to city-of·him and·to house-of·him

אֵל הָעִיר - אֶת אֲשֶׁר - נָס מִשָּׁם :
 al - e·oir ash - ns m·shm :
 to the·city which he-fled from·there

20:7 וַיִּקְדְּשׁוּ וְאֵת נַפְתָּלִי בְּהַר בְּגִלִּיל קְדֵשׁ - אֶת וַיִּקְדְּשׁוּ :
 u·iqdshu u·ath - shk m nphthli b·er b·glil ath - qdsh :
 and·they-are-^csanctifying » Kedesh in·^{the}·Galilee in·mountain-of Naphtali and·» Shechem

⁷ . And they appointed Kedesh in Galilee in mount Naphtali, and Shechem in mount Ephraim, and Kirjatharba, which [is] Hebron, in the mountain of Judah.

בְּהַר יְהוּדָה : בְּהַר חֶבְרוֹן הִיא קִרְיַת-אַרְבַּע - וְאֵת אֶפְרַיִם בְּהַר :
 b·er ieude : b·er chbrun eia qrith-arbo u·ath - aphrim :
 in·mountain-of Ephraim and·» Kiriath-Arba she Hebron in·mountain-of Judah

20:8 וּמִעֵבֶר וּמִבְּרַר אֶת - נָתְנוּ מִזְרְחָה יְרִיחוֹ לְיַרְדֵּן :
 u·m·obr ath - btzr b·mdbr nthnu mzrch·e irichu l·irdn :
 and·from·across-of to·Jordan Jericho east·ward they-gave » Bezer in·^{the}·wilderness

⁸ And on the other side Jordan by Jericho eastward, they assigned Bezer in the wilderness upon the plain out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh.

בְּמִישַׁר גֹּלָן - וְאֵת גָּד מִמְטָה בְּגִלְעָד רָאמֹת - וְאֵת רְאוּבֵן מִמְטָה בְּמִישַׁר :
 b·mishr glun - gd u·ath - m·mte m·mte b·glod u·ath - raubn :
 in·^{the}·level from·stock-of Reuben and·» Ramoth in·^{the}·Gilead from·stock-of Gad and·» Golan

גֹּלָן בְּבָשָׁן מִמְטָה מְנַשֶּׁה :
 guln b·bshn m·mte mnshe :
 Golan in·^{the}·Bashan from·stock-of Manasseh

20:9 אֵלֶּה הָיוּ עָרֵי הַמוֹעֵדָה לְכֹל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְרֵי יִשְׂרָאֵל
 ale eiu ori e·muode l·kl bni ishral u·l·gr
 these they-became cities-of the·appointed for·all-of sons-of Israel and·for·the·sojourner

הַגֵּר הַנֶּפֶשׁ - מִכָּה - כָּל שָׂמָה לָנוּס בְּתוֹכָם
 e·gr - nphsh - mke kl shm·e l·nus b·thuk·m
 the·one-sojourning in·midst-of·them to-to-flee-of there·ward any-of one-^csmiting-of soul

בְּשִׁגְגָה וְלֹא יָמוּת בְּיַד גֹּאֲלֵם הַדָּם עַד - עָמְדוֹ
 b·shgge u·la imuth b·id gal e·dm od - omd·u
 in·error and·not he·shall-die in·hand-of one-redeeming-of the·blood until to-stand-of·him

לְפָנָיו הָעֵדָה : פ
 l·phni e·ode : p
 to·faces-of the·congregation

⁹ These were the cities appointed for all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them, that whosoever killeth [any] person at unawares might flee thither, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the congregation.